التكليف الشخصي

*صاحب السيادة
GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.‡
أسقفٌ للأمم، بتكليفٍ رسولي



قيصرية فيلبس، حيث اعترف بطرس بأن يسوع هو المسيح، وحيث أعطى ربُّنا تلاميذه مفاتيح ملكوت السموات، وحيث دعا تلاميذه أوّلَ مرة إلى أن يحملوا صليبهم ويتبعوه. متى 16:13–24 (ترجمة فاندايك).

صورة: *American Colony Photo Department*، بين عامَي 1898 و1914. *Library of Congress, G. Eric and Edith Matson Photograph Collection* (ملكية عامة).

«...إن أراد أحد أن يأتي ورائي فلينكر نفسه ويحمل صليبه كل يوم ويتبعني.»

لوقا 9:23 (ترجمة فاندايك)

من الممارسات الشائعة لدى الكنائس ولدى الأساقفة أفرادًا، وكذلك لدى المؤسسات العلمانية، أن تضع ما يسمّيه العالم العلماني «بيان المهمة». وأرى أن هذه الممارسة مفيدة في التعريف ونافعة معًا. غير أني أرى، في إطار الخدمة الكنسية، أن الأنسب أن يُسمّى ذلك «بيان التكليف الشخصي». فنشر الإنجيل وعمل ملكوت السموات يختلفان كثيرًا عمّا في مؤسسة تجارية تبتغي الربح، بل حتى عمّا في مؤسسة لا تبتغي الربح في العالم العلماني. ومع أننا نتبنّى في الكنيسة بعض الممارسات العلمانية من باب الملاءمة، فإن بعض الأمور ينبغي أن تُفرَز، وأن تكون، من ثَمّ، مقدّسة.

وسأعرض الآن ما أراه دعوتي الخاصة في خدمة ربنا يسوع المسيح.

وقبل أن أشرع في ذلك، أُعلن بوضوح وجرأة ومن غير اعتذار أني أومن بيسوع المسيح، ابنِ الله الآب الوحيد، الذي في السماء،[1] وبالروح القدس الذي أرسله إلينا يسوع المسيح عند صعوده إلى يمين الله.[2] أنا ليسوع. هو ربّ حياتي. هو سيّدي، وإيّاه وحده أخدم.[3] أمجد الشيطان وجميع أعماله،[4] وأقدّم المجد والكرامة والتسبيح لله العلي بابنه ربنا يسوع المسيح.[5]

بيان التكليف الشخصي

إلى الكنيسة، جسد المسيح، في الشتات[6] بين الممالك العشر[7]:

1. أنا أسقف في التسلسل الرسولي، رُسِمتُ بوضع الأيدي[8] في سلاسل موثّقة غير منقطعة، أسقفًا بعد أسقف،[9] تصل إلى أربعة من الرسل الاثني عشر الأوّلين، وإلى الرسول بولس، وإلى خمسة من الرسل السبعين الذين أرسلهم بنفسه ربُّنا ومخلّصنا يسوع المسيح،[10] وكل سلسلة منها معروضة على هذا الموقع ليطّلع عليها الجميع.

2. وفضلًا عن تولّي منصب الأسقف في كنيسة يسوع المسيح،[11] فأنا مدعوّ وممسوح كاتبًا لملكوت السموات، وهو الكاتب الذي تكلّم عنه يسوع في الكتب.[12] ولي دعوة خاصة إلى كتابة التعليم للمؤمنين المسيحيين، لا إلى رعاية كنيسة أو إلى مزاولة أوجه أخرى من الخدمة، فهذه مسحات يحملها آخرون.[13]

3. وفي قيامي بمنصب الأسقف، أمارس سلطان المفاتيح، كما أعطى ربُّنا هذا السلطان لرسله ولخلفائهم.[14]

4. أعلّم التعليم الحق الذي سلّمه يسوع المسيح، ربُّنا ومخلّصنا،[15] والذي تُرجِم ترجمةً خاطئة، ومُيِّع، وحُرِّف،[16] وجُعل موضوعًا للسيمونية،[17] واتُّخذ سلاحًا يُتذرَّع به للقتل والسرقة والإهلاك على مرّ العصور.[18]

5. أقوّم التعليم الكاذب حيثما وُجد، في وقت مناسب وغير مناسب،[19] ولا أدين بالولاء إلا ليسوع المسيح، ملك الملوك.[20]

6. أكشف الأنبياء الكذبة والرسل الكذبة والمعلّمين الكذبة،[21] وأواجه تعاليمهم الكاذبة، موبّخًا إياهم بصرامة لكي يكونوا أصحاء في الإيمان.[22]

7. وبصفتي أسقفًا وكاتبًا للملكوت، أستعمل كلمة الله لهدم حصون العدو،[23] التي يتنكّر بعضها في هيئة أعمال ملاك نور،[24] فيُضِلّ كثيرين.[25]

8. أنشر كلمة الله في جميع الأمم، كما قصد الأمرُ الصريح من ربنا يسوع.[26]

9. لا أخدم طائفةً ولا أنتصر لأيّ طائفة؛ بل أخدم كنيسة يسوع المسيح الواحدة بالتعاليم كما أُعطيت في الأصل،[27] قابلًا التعاليم والتقاليد المطابقة لكلمته،[28] ورافضًا التعاليم التي من صنع البشر لأنها تعاليم شياطين.[29]

10. أدعو إلى الوحدة المسيحية بين أعضاء جسد المسيح وأعمل لأجلها،[30] لكي نصمد في الضيقة الرهيبة الآتية[31] في أيام الممالك العشر[32] ومُلك ضد المسيح.[33]

11. لا أبشّركم بإنجيل جديد، ذاكرًا تمام الذكر كلمات بولس: «ولكن إن بشرناكم نحن أو ملاك من السماء بغير ما بشرناكم فليكن أناثيما. كما سبقنا فقلنا أقول الآن أيضا إن كان أحد يبشركم في غير ما قبلتم فليكن أناثيما.»[34]

12. أخاطب الأمم بصفتي أسقفًا مكرَّسًا لخدمة المسيح،[35] غير متقيّد بالحدود الطائفية، إذ لم تكن قائمة في زمن المسيح،[36] وإنما وُضعت لأجل الإدارة المنظَّمة للكنيسة.[37] وإذ أتولّى منصب الأسقف ولست عضوًا في أيّ طائفة، أرجع إلى تكليف المسيح الأصلي، وهو تبشير الأمم،[38] لكي يُقبل الجميع إلى معرفة الحق، ولكي يحرّرهم الحق.[39]

الحواشي الختامية

تُقتبَس نصوص الكتاب المقدس من ترجمة فاندايك. وكلمات المسيح، مع علامات الاقتباس المحيطة بها، مطبوعة بالأحمر. *ANF = Ante-Nicene Fathers* (آباء ما قبل نيقية)؛ *NPNF2 = Nicene and Post-Nicene Fathers* (آباء نيقية وما بعد نيقية)، السلسلة الثانية؛ *Easton = B. S. Easton, The Apostolic Tradition of Hippolytus (1934)*.

1 يوحنا 3:16 (ترجمة فاندايك) «لأنه هكذا أحب الله العالم حتى بذل ابنه الوحيد لكي لا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الحياة الأبدية.» يوحنا 1:14 (ترجمة فاندايك) «والكلمة صار جسدا وحلّ بيننا ورأينا مجده مجدا كما لوحيد من الآب مملوءا نعمة وحقا.» يوحنا 1:18 (ترجمة فاندايك) «الله لم يره أحد قط. الابن الوحيد الذي هو في حضن الآب هو خبّر» 1 يوحنا 4:9 (ترجمة فاندايك) «بهذا أظهرت محبة الله فينا أن الله قد أرسل ابنه الوحيد إلى العالم لكي نحيا به.»

2 يوحنا 16:7 (ترجمة فاندايك) «لكني أقول لكم الحق إنه خير لكم أن أنطلق. لأنه إن لم أنطلق لا يأتيكم المعزي. ولكن إن ذهبت أرسله إليكم.» يوحنا 14:26 (ترجمة فاندايك) «وأما المعزي الروح القدس الذي سيرسله الآب باسمي فهو يعلّمكم كل شيء ويذكركم بكل ما قلته لكم» يوحنا 15:26 (ترجمة فاندايك) «ومتى جاء المعزي الذي سأرسله أنا إليكم من الآب روح الحق الذي من عند الآب ينبثق فهو يشهد لي.» مرقس 16:19 (ترجمة فاندايك) «ثم إن الرب بعدما كلمهم ارتفع إلى السماء وجلس عن يمين الله.» أعمال الرسل 1:9 (ترجمة فاندايك) «ولما قال هذا ارتفع وهم ينظرون. وأخذته سحابة عن أعينهم.» أعمال الرسل 2:33 (ترجمة فاندايك) «وإذ ارتفع بيمين الله وأخذ موعد الروح القدس من الآب سكب هذا

الذي أنتم الآن تبصرونه وتسمعونه.» العبرانيين 1:3 (ترجمة فاندايك) «الذي وهو بهاء مجده ورسم جوهره وحامل كل الأشياء بكلمة قدرته بعدما صنع بنفسه تطهيرا لخطايانا جلس في يمين العظمة في الأعالي»

3 متى 4:10 (ترجمة فاندايك) «...للرب إلهك تسجد وإياه وحده تعبد.» يوحنا 13:13 (ترجمة فاندايك) «أنتم تدعونني معلّما وسيّدا وحسنا تقولون لأني أنا كذلك.» متى 6:24 (ترجمة فاندايك) «لا يقدر أحد أن يخدم سيدين. لأنه إما أن يبغض الواحد ويحب الآخر أو يلازم الواحد ويحتقر الآخر. لا تقدرون أن تخدموا الله والمال.» رومية 14:8 (ترجمة فاندايك) «لأننا إن عشنا فللرب نعيش وإن متنا فللرب نموت. فإن عشنا وإن متنا فللرب نحن.» 1 كورنثوس 6:19–20 (ترجمة فاندايك) «أم لستم تعلمون أن جسدكم هو هيكل للروح القدس الذي فيكم الذي لكم من الله وأنكم لستم لأنفسكم. لأنكم قد اشتريتم بثمن. فمجّدوا الله في أجسادكم وفي أرواحكم التي هي لله» استشهاد بوليكاربوس 9 (ANF 1): «ستًّا وثمانين سنةً وأنا أخدمه، ولم يسِئ إليَّ قط: فكيف أقدر أن أجدّف على ملكي ومخلّصي؟» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1)

4 1 يوحنا 3:8 (ترجمة فاندايك) «...لأجل هذا أظهر ابن الله لكي ينقض أعمال إبليس.» يعقوب 4:7 (ترجمة فاندايك) «فاخضعوا لله. قاوموا إبليس فيهرب منكم.» أفسس 6:11 (ترجمة فاندايك) «البسوا سلاح الله الكامل لكي تقدروا أن تثبتوا ضد مكايد إبليس.» هيبوليتس، التقليد الرسولي 21 (Easton): «أجحدك يا شيطان، وجميع خدّامك وجميع أعمالك.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في Easton) ترتليان، في المشاهد 4 (ANF 3): «إننا نشهد علانيةً بأننا قد جحدنا إبليس وأُبّهته وملائكته.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 3) كيرلس الأورشليمي، العظة التعليمية 19 (العظة الأسرارية 1)، 4–8 (NPNF2 7): «...يُطلَب منك أن تقول، وذراعك ممدودة نحوه كأنه حاضر: "أجحدك يا شيطان." ... ثم تتعلّم في عبارة ثانية أن تقول: "وجميع أعمالك."» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 7)

5 الرؤيا 5:13 (ترجمة فاندايك) «...للجالس على العرش وللخروف البركة والكرامة والمجد والسلطان إلى أبد الآبدين.» 1 تيموثاوس 1:17 (ترجمة فاندايك) «وملك الدهور الذي لا يفنى ولا يرى الإله الحكيم وحده له الكرامة والمجد إلى دهر الدهور. آمين» يهوذا 25 (ترجمة فاندايك) «الإله الحكيم الوحيد مخلّصنا له المجد والعظمة والقدرة والسلطان الآن وإلى كل الدهور. آمين» رومية 16:27 (ترجمة فاندايك) «لله الحكيم وحده بيسوع المسيح له المجد إلى الأبد آمين.» «الله العلي»: التكوين 14:18–20 (ترجمة فاندايك) «وملكي صادق ملك شاليم أخرج خبزا وخمرا. وكان كاهنا لله العلي وباركه وقال مبارك أبرام من الله العلي مالك السموات والأرض ومبارك الله العلي الذي أسلم أعداءك في يدك. فأعطاه عشرا من كل شيء.» مرقس 5:7 (ترجمة فاندايك) «وصرخ بصوت عظيم وقال ما لي ولك يا يسوع ابن الله العلي. أستحلفك بالله أن لا تعذبني.» لوقا 8:28 (ترجمة فاندايك) «فلما رأى يسوع صرخ وخرّ له وقال بصوت عظيم ما لي ولك يا يسوع ابن الله العلي. أطلب منك أن لا تعذبني.» أعمال الرسل 16:17 (ترجمة فاندايك) «هذه اتبعت بولس وإيانا وصرخت قائلة هؤلاء الناس هم عبيد الله العلي الذين ينادون لكم بطريق الخلاص.»

6 يعقوب 1:1 (ترجمة فاندايك) «...إلى الاثني عشر سبطا الذين في الشتات» 1 بطرس 1:1 (ترجمة فاندايك) «...إلى المتغربين من شتات بنتس وغلاطية وكبدوكية وأسيا وبيثينية...» يوحنا 11:52 (ترجمة فاندايك) «...ليجمع أبناء الله المتفرقين إلى واحد» يوحنا 10:16 (ترجمة فاندايك) «ولي خراف أخر ليست من هذه الحظيرة ينبغي أن آتي بتلك أيضا فتسمع صوتي وتكون رعية واحدة وراع واحد.» أعمال الرسل 8:4 (ترجمة فاندايك) «فالذين تشتتوا جالوا مبشرين بالكلمة.»

7 دانيال 2:41–44 (ترجمة فاندايك) «وبما رأيت القدمين والأصابع بعضها من خزف والبعض من حديد فالمملكة تكون منقسمة ويكون فيها قوة الحديد من حيث إنك رأيت الحديد مختلطا بخزف الطين. وأصابع القدمين بعضها من حديد والبعض من خزف فبعض المملكة يكون قويا والبعض قصما. وبما رأيت الحديد مختلطا بخزف الطين فإنهم يختلطون بنسل الناس ولكن لا يتلاصق هذا بذاك كما أن الحديد لا يختلط بالخزف. وفي أيام هؤلاء الملوك يقيم إله السموات مملكة لن تنقرض أبدا وملكها لا يترك لشعب آخر وتسحق وتفني كل هذه الممالك وهي تثبت إلى الأبد.» دانيال 7:7 (ترجمة فاندايك) «بعد هذا كنت أرى في رؤى الليل وإذا بحيوان رابع هائل وقوي وشديد جدا وله أسنان من حديد كبيرة. أكل وسحق وداس الباقي برجليه. وكان مخالفا لكل الحيوانات الذين قبله وله عشرة قرون.» دانيال 7:20 (ترجمة فاندايك) «وعن القرون العشرة التي برأسه وعن الآخر الذي طلع فسقطت قدامه ثلاثة وهذا القرن له عيون وفم متكلم بعظائم ومنظره أشد من رفقائه.» دانيال 7:24 (ترجمة فاندايك) «والقرون العشرة من هذه المملكة هي عشرة ملوك يقومون...» الرؤيا 12:3 (ترجمة فاندايك) «وظهرت آية أخرى في السماء. هوذا تنين عظيم أحمر له سبعة رؤوس وعشرة قرون وعلى رؤوسه سبعة تيجان.» الرؤيا 13:1 (ترجمة فاندايك) «ثم وقفت على رمل البحر. فرأيت وحشا طالعا من البحر له سبعة رؤوس وعشرة قرون وعلى قرونه عشرة تيجان وعلى رؤوسه اسم تجديف.» الرؤيا 17:3 (ترجمة فاندايك) «فمضى بي بالروح إلى برية

فرأيت امرأة جالسة على وحش قرمزي مملوء أسماء تجديف له سبعة رؤوس وعشرة قرون.» الرؤيا 17:7 (ترجمة فاندايك) «ثم قال لي الملاك لماذا تعجبت. أنا أقول لك سرّ المرأة والوحش الحامل لها الذي له السبعة الرؤوس والعشرة القرون.» الرؤيا 17:12 (ترجمة فاندايك) «والعشرة القرون التي رأيت هي عشرة ملوك لم يأخذوا ملكا بعد لكنهم يأخذون سلطانا كملوك ساعة واحدة مع الوحش.» الرؤيا 17:13 (ترجمة فاندايك) «هؤلاء لهم رأي واحد ويعطون الوحش قدرتهم وسلطانهم.» الرؤيا 17:16–17 (ترجمة فاندايك) «وأما العشرة القرون التي رأيت على الوحش فهؤلاء سيبغضون الزانية وسيجعلونها خربة وعريانة ويأكلون لحمها ويحرقونها بالنار. لأن الله وضع في قلوبهم أن يصنعوا رأيه وأن يصنعوا رأيا واحدا ويعطوا الوحش ملكهم حتى تكمل أقوال الله.» إيريناوس، ضد الهرطقات 5.26.1 (ANF 1): «الملوك العشرة الذين سيقومون حينئذٍ، والذين ستُقسَم بينهم الإمبراطورية التي تحكم الآن [الأرض].» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) هيبوليتس، مقالة في المسيح وضد المسيح 25، 27–28 (ANF 5): «قرون الوحش الرابع العشرة موزَّعةٌ على عشر ممالك.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 5) لاكتانتيوس، المؤسسات الإلهية 7.16 (ANF 7): «إلى أن يقوم عشرة ملوك في وقت واحد، يقتسمون العالم، لا ليحكموه، بل ليلتهموه.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 7) رسالة برنابا 4 (ANF 1): «ستملك عشر ممالك على الأرض، ويقوم من بعدها ملكٌ صغير، يُخضِع ثلاثةً من الملوك تحت واحد.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1)

8 1 تيموثاوس 4:14 (ترجمة فاندايك) «لا تهمل الموهبة التي فيك المعطاة لك بالنبوة مع وضع أيدي المشيخة.» 2 تيموثاوس 1:6 (ترجمة فاندايك) «فلهذا السبب أذكّرك أن تضرم أيضا موهبة الله التي فيك بوضع يديّ.» 1 تيموثاوس 5:22 (ترجمة فاندايك) «لا تضع يدا على أحد بالعجلة ولا تشترك في خطايا الآخرين. احفظ نفسك طاهرا» أعمال الرسل 6:6 (ترجمة فاندايك) «الذين أقاموهم أمام الرسل فصلّوا ووضعوا عليهم الأيادي.» أعمال الرسل 13:3 (ترجمة فاندايك) «فصاموا حينئذ وصلّوا ووضعوا عليهما الأيادي ثم أطلقوهما» أعمال الرسل 14:23 (ترجمة فاندايك) «وانتخبا لهم قسوسا في كل كنيسة ثم صلّيا بأصوام واستودعاهم للرب الذي كانوا قد آمنوا به.» تيطس 1:5 (ترجمة فاندايك) «...وتقيم في كل مدينة شيوخا كما أوصيتك...» هيبوليتس، التقليد الرسولي 2 (Easton): «يضع الأساقفة أيديهم عليه، ويقف مجمع الشيوخ صامتاً.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في Easton)

9 رسالة إكليمنضس الأولى 42 (ANF 1): «أقاموا باكورتهم [باكورة أتعابهم]، بعد أن امتحنوهم أولًا بالروح، أساقفةً وشمامسةً للذين سيؤمنون فيما بعد.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) رسالة إكليمنضس الأولى 44: «أقاموا أولئك [الخدّام] المذكورين آنفًا، ثم أوصوا بعد ذلك بأنه متى رقد هؤلاء، يخلفهم في خدمتهم رجالٌ آخرون مُختبَرون.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) إيريناوس، ضد الهرطقات 3.3.1 (ANF 1): «إننا قادرون على أن نُحصي الذين أقامهم الرسل أساقفةً في الكنائس، و[أن نبيّن] تعاقُب هؤلاء الرجال إلى أيامنا.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) 3.3.3: «فإذ أسّس الرسل المغبوطون الكنيسة وبنوها، سلّموا إلى يدَي لينُس منصب الأسقفية.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) ترتليان، في الاحتجاج على الهراطقة 32 (ANF 3): «فليبسطوا سجلّ أساقفتهم، متعاقبين على الترتيب الواجب منذ البدء.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 3) يوسابيوس، التاريخ الكنسي 3.4 (لينُس) (NPNF2 1): «...لينُس، الذي يذكره في الرسالة الثانية إلى تيموثاوس رفيقًا له في روما، كان خليفة بطرس في أسقفية الكنيسة هناك، كما سبق أن بيّنّا.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 1) 3.22 (أفوديوس): «في ذلك الوقت كان إغناطيوس معروفًا بأنه ثاني أسقف لأنطاكية، إذ كان أفوديوس أولهم.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 1) 3.36 (إغناطيوس): «...إغناطيوس، الذي اختير أسقفًا لأنطاكية، ثانيًا في التعاقب بعد بطرس، ولا يزال كثيرون جدًّا يحتفون بذِكره.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 1) كبريانوس، الرسالة 26.1 (ANF 5; Oxford 33): «الكنيسة مؤسَّسة على الأساقفة، وكل عمل من أعمال الكنيسة يدبّره هؤلاء الرؤساء أنفسهم.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 5)

10 متى 10:1–4 (ترجمة فاندايك) «ثم دعا تلاميذه الاثني عشر وأعطاهم سلطانا على أرواح نجسة حتى يخرجوها ويشفوا كل مرض وكل ضعف. وأما أسماء الاثني عشر رسولا فهي هذه. الأول سمعان الذي يقال له بطرس وأندراوس أخوه. يعقوب بن زبدي ويوحنا أخوه. فيلبس وبرثولماوس. توما ومتى العشار. يعقوب بن حلفى ولباوس الملقب تداوس. سمعان القانوي ويهوذا الإسخريوطي الذي أسلمه» لوقا 6:13 (ترجمة فاندايك) «ولما كان النهار دعا تلاميذه واختار منهم اثني عشر الذين سماهم أيضا رسلا.» (الاثنا عشر). غلاطية 1:1 (ترجمة فاندايك) «بولس رسول لا من الناس ولا بإنسان بل بيسوع المسيح والله الآب الذي أقامه من الأموات» أعمال الرسل 9:15 (ترجمة فاندايك) «فقال له الرب اذهب. لأن هذا لي إناء مختار ليحمل اسمي أمام أمم وملوك وبني إسرائيل.» غلاطية 2:9 (ترجمة فاندايك) «فإذ علم بالنعمة المعطاة لي يعقوب وصفا ويوحنا المعتبرون أنهم أعمدة أعطوني وبرنابا يمين الشركة لنكون نحن للأمم وأما هم فللختان.» (بولس). لوقا 10:1 (ترجمة فاندايك) «وبعد ذلك عيّن الرب سبعين آخرين أيضا وأرسلهم اثنين اثنين أمام وجهه إلى كل مدينة وموضع حيث كان هو مزمعا أن يأتي.» لوقا 10:16 (ترجمة

فاندايك) «الذي يسمع منكم يسمع مني. والذي يرذلكم يرذلني. والذي يرذلني يرذل الذي أرسلني» يوسابيوس، التاريخ الكنسي 1.12 (NPNF2 1)، عن السبعين: «ويقولون إن تدّاوس أيضًا كان واحدًا منهم...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 1)

11 1 تيموثاوس 3:1 (ترجمة فاندايك) «صادقة هي الكلمة إن ابتغى أحد الأسقفية فيشتهي عملا صالحا.» 1 تيموثاوس 3:2–7 (ترجمة فاندايك) «فيجب أن يكون الأسقف بلا لوم بعل امرأة واحدة صاحيا عاقلا محتشما مضيفا للغرباء صالحا للتعليم غير مدمن الخمر ولا ضرّاب ولا طامع بالربح القبيح بل حليما غير مخاصم ولا محب للمال يدبر بيته حسنا له أولاد في الخضوع بكل وقار. وإنما إن كان أحد لا يعرف أن يدبر بيته فكيف يعتني بكنيسة الله. غير حديث الإيمان لئلا يتصلف فيسقط في دينونة إبليس. ويجب أيضا أن تكون له شهادة حسنة من الذين هم من خارج لئلا يسقط في تعيير وفخ إبليس» تيطس 1:7–9 (ترجمة فاندايك) «لأنه يجب أن يكون الأسقف بلا لوم كوكيل الله غير معجب بنفسه ولا غضوب ولا مدمن الخمر ولا ضرّاب ولا طامع في الربح القبيح بل مضيفا للغرباء محبا للخير متعقلا بارا ورعا ضابطا لنفسه ملازما للكلمة الصادقة التي بحسب التعليم لكي يكون قادرا أن يعظ بالتعليم الصحيح ويوبّخ المناقضين.» أعمال الرسل 20:28 (ترجمة فاندايك) «احترزوا إذا لأنفسكم ولجميع الرعية التي أقامكم الروح القدس فيها أساقفة لترعوا كنيسة الله التي اقتناها بدمه.» فيلبي 1:1 (ترجمة فاندايك) «بولس وتيموثاوس عبدا يسوع المسيح إلى جميع القديسين في المسيح يسوع الذين في فيلبي مع أساقفة وشمامسة.» 1 بطرس 5:1–4 (ترجمة فاندايك) «أطلب إلى الشيوخ الذين بينكم أنا الشيخ رفيقهم والشاهد لآلام المسيح وشريك المجد العتيد أن يعلن ارعوا رعية الله التي بينكم نظّارا لا عن اضطرار بل بالاختيار ولا لربح قبيح بل بنشاط. ولا كمن يسود على الأنصبة بل صائرين أمثلة للرعية ومتى ظهر رئيس الرعاة تنالون إكليل المجد الذي لا يبلى» إغناطيوس، إلى أهل أفسس 6 (ANF 1): «ينبغي لنا أن ننظر إلى الأسقف كما ننظر إلى الرب نفسه.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) إلى أهل مغنيسيا 6: «أسقفكم يترأس في مكان الله، وقسوسكم في مكان مجمع الرسل.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) إلى أهل ترالس 3: «وكذلك فليوقّر الجميعُ الشمامسةَ بوصفهم تعييناً من يسوع المسيح، والأسقفَ بوصفه يسوع المسيح، الذي هو ابن الآب، والقسوسَ بوصفهم سنهدريم الله ومجمع الرسل. ومن دون هؤلاء لا توجد كنيسة.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) إلى أهل سميرنا 8: «حيثما ظهر الأسقف، فهناك فليكن الجمهور [من الشعب] أيضًا، كما أنه حيثما يكون يسوع المسيح، فهناك الكنيسة الجامعة.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1)

12 متى 13:52 (ترجمة فاندايك) «فقال لهم. من أجل ذلك كل كاتب متعلم في ملكوت السموات يشبه رجلا رب بيت يخرج من كنزه جددا وعتقاء.» متى 23:34 (ترجمة فاندايك) «لذلك ها أنا أرسل إليكم أنبياء وحكماء وكتبة...» عزرا 7:6 (ترجمة فاندايك) «عزرا هذا صعد من بابل وهو كاتب ماهر في شريعة موسى التي أعطاها الرب إله إسرائيل. وأعطاه الملك حسب يد الرب إلهه عليه كل سؤله.» عزرا 7:10 (ترجمة فاندايك) «لأن عزرا هيّأ قلبه لطلب شريعة الرب والعمل بها وليعلّم إسرائيل فريضة وقضاء» حبقوق 2:2 (ترجمة فاندايك) «فأجابني الرب وقال اكتب الرؤيا وانقشها على الألواح لكي يركض قارئها.» إرميا 30:2 (ترجمة فاندايك) «هكذا تكلم الرب إله إسرائيل قائلا. اكتب كل الكلام الذي تكلمت به إليك في سفر.» الرؤيا 1:11 (ترجمة فاندايك) «قائلا أنا هو الألف والياء. الأول والآخر. والذي تراه اكتب في كتاب وأرسل إلى السبع الكنائس التي في أسيا إلى أفسس وإلى سميرنا وإلى برغامس وإلى ثياتيرا وإلى ساردس وإلى فيلادلفيا وإلى لاودكية» الرؤيا 1:19 (ترجمة فاندايك) «فاكتب ما رأيت وما هو كائن وما هو عتيد أن يكون بعد هذا.»

13 أفسس 4:11 (ترجمة فاندايك) «وهو أعطى البعض أن يكونوا رسلا والبعض أنبياء والبعض مبشرين والبعض رعاة ومعلّمين» رومية 12:4–8 (ترجمة فاندايك) «فإنه كما في جسد واحد لنا أعضاء كثيرة ولكن ليس جميع الأعضاء لها عمل واحد هكذا نحن الكثيرين جسد واحد في المسيح وأعضاء بعضا لبعض كل واحد للآخر. ولكن لنا مواهب مختلفة بحسب النعمة المعطاة لنا. أنبوّة فبالنسبة إلى الإيمان. أم خدمة ففي الخدمة. أم المعلّم ففي التعليم. أم الواعظ ففي الوعظ. المعطي فبسخاء. المدبر فباجتهاد. الراحم فبسرور.» 1 كورنثوس 12:4–11 (ترجمة فاندايك) «فأنواع مواهب موجودة ولكن الروح واحد. وأنواع خدم موجودة ولكن الرب واحد. وأنواع أعمال موجودة ولكن الله واحد الذي يعمل الكل في الكل. ولكنه لكل واحد يعطى إظهار الروح للمنفعة. فإنه لواحد يعطى بالروح كلام حكمة. ولآخر كلام علم بحسب الروح الواحد. ولآخر إيمان بالروح الواحد. ولآخر مواهب شفاء بالروح الواحد. ولآخر عمل قوات ولآخر نبوة ولآخر تمييز الأرواح. ولآخر أنواع ألسنة. ولآخر ترجمة ألسنة. ولكن هذه كلها يعملها الروح الواحد بعينه قاسما لكل واحد بمفرده كما يشاء.» 1 كورنثوس 12:28–29 (ترجمة فاندايك) «فوضع الله أناسا في الكنيسة أولا رسلا ثانيا أنبياء ثالثا معلمين ثم قوات وبعد ذلك مواهب شفاء أعوانا تدابير وأنواع ألسنة. ألعل الجميع رسل. ألعل الجميع أنبياء. ألعل الجميع معلمون. ألعل الجميع أصحاب قوات.» 1 كورنثوس 7:7 (ترجمة فاندايك) «لأني أريد أن يكون جميع الناس كما أنا. لكن كل واحد له موهبته الخاصة من الله. الواحد هكذا والآخر هكذا» 1 بطرس 4:10–11 (ترجمة فاندايك) «ليكن كل واحد بحسب ما أخذ موهبة يخدم بها بعضكم بعضا كوكلاء صالحين على نعمة الله المتنوعة. إن كان يتكلم أحد فكأقوال الله. وإن كان يخدم أحد فكأنه من قوة يمنحها الله لكي يتمجد الله في كل شيء

بيسوع المسيح الذي له المجد والسلطان إلى أبد الآبدين. آمين» رسالة إكليمنضس الأولى 41 (ANF 1): «ليقدّم كل واحد منكم، أيها الإخوة، الشكر لله في رتبته الخاصة ... غير متجاوز قانون الخدمة المرسوم له.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) الديداخي 15.1 (ANF 7): «فأقيموا لأنفسكم إذن أساقفةً وشمامسةً مستحقّين للرب، رجالًا ودعاء، غير محبّين للمال، صادقين ومُختبَرين؛ لأنهم هم أيضًا يؤدّون لكم خدمة الأنبياء والمعلّمين.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 7)

14 متى 16:18–19 (ترجمة فاندايك) «...وأعطيك مفاتيح ملكوت السموات. فكل ما تربطه على الأرض يكون مربوطا في السموات. وكل ما تحله على الأرض يكون محلولا في السموات.» متى 18:18 (ترجمة فاندايك) «الحق أقول لكم كل ما تربطونه على الأرض يكون مربوطا في السماء. وكل ما تحلّونه على الأرض يكون محلولا في السماء.» يوحنا 20:21–23 (ترجمة فاندايك) «فقال لهم يسوع أيضا سلام لكم. كما أرسلني الآب أرسلكم أنا. ولما قال هذا نفخ وقال لهم اقبلوا الروح القدس. من غفرتم خطاياه تغفر له. ومن أمسكتم خطاياه أمسكت» إشعياء 22:22 (ترجمة فاندايك) «وأجعل مفتاح بيت داود على كتفه فيفتح وليس من يغلق ويغلق وليس من يفتح.» الرؤيا 1:18 (ترجمة فاندايك) «والحي وكنت ميتا وها أنا حيّ إلى أبد الآبدين آمين ولي مفاتيح الهاوية والموت.» الرؤيا 3:7 (ترجمة فاندايك) «واكتب إلى ملاك الكنيسة التي في فيلادلفيا. هذا يقوله القدوس الحق الذي له مفتاح داود الذي يفتح ولا أحد يغلق ويغلق ولا أحد يفتح» الخلفاء: أعمال الرسل 1:20–26 (ترجمة فاندايك) «لأنه مكتوب في سفر المزامير لتصر داره خرابا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ وظيفته آخر. فينبغي أن الرجال الذين اجتمعوا معنا كل الزمان الذي فيه دخل إلينا الرب يسوع وخرج منذ معمودية يوحنا إلى اليوم الذي ارتفع فيه عنا يصير واحدا منهم شاهدا معنا بقيامته. فأقاموا اثنين يوسف الذي يدعى برسابا الملقب يوستس ومتياس. وصلّوا قائلين أيها الرب العارف قلوب الجميع عيّن أنت من هذين الاثنين أيا اخترته. ليأخذ قرعة هذه الخدمة والرسالة التي تعداها يهوذا ليذهب إلى مكانه. ثم ألقوا قرعتهم فوقعت القرعة على متياس فحسب مع الأحد عشر رسولا» 2 تيموثاوس 2:2 (ترجمة فاندايك) «وما سمعته مني بشهود كثيرين أودعه أناسا أمناء يكونون أكفاء أن يعلّموا آخرين أيضا.» تيطس 1:5 (ترجمة فاندايك) «من أجل هذا تركتك في كريت لكي تكمل ترتيب الأمور الناقصة وتقيم في كل مدينة شيوخا كما أوصيتك.» أوريجانوس، تفسير إنجيل متى 12.10–11، 14 (ANF 9): «هل أُعطيت مفاتيح ملكوت السموات من الرب لبطرس وحده، ولن ينالها أحد آخر من المغبوطين؟» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 9) و«لنرَ بأيّ معنى قيل لبطرس، ولكل بطرس: "أعطيك مفاتيح ملكوت السموات."» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 9) كبريانوس، في وحدة الكنيسة 4–5 (ANF 5): «يعطي جميعَ الرسل، بعد قيامته، سلطانًا متساويًا» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 5)؛ «الأسقفية واحدة، ويحوز كلٌّ واحدٍ جزءًا منها لأجل الكل.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 5)

15 يوحنا 7:16 (ترجمة فاندايك) «أجابهم يسوع وقال تعليمي ليس لي بل للذي أرسلني.» يوحنا 12:49–50 (ترجمة فاندايك) «لأني لم أتكلم من نفسي لكن الآب الذي أرسلني هو أعطاني وصية ماذا أقول وبماذا أتكلم. وأنا أعلم أن وصيته هي حياة أبدية. فما أتكلم أنا به فكما قال لي الآب هكذا أتكلم» يوحنا 14:24 (ترجمة فاندايك) «الذي لا يحبني لا يحفظ كلامي. والكلام الذي تسمعونه ليس لي بل للآب الذي أرسلني.» يوحنا 17:8 (ترجمة فاندايك) «لأن الكلام الذي أعطيتني قد أعطيتهم وهم قبلوا وعلموا يقينا أني خرجت من عندك وآمنوا أنك أنت أرسلتني.» متى 28:20 (ترجمة فاندايك) «وعلموهم أن يحفظوا جميع ما أوصيتكم به. وها أنا معكم كل الأيام إلى انقضاء الدهر. آمين» يهوذا 3 (ترجمة فاندايك) «...أن تجتهدوا لأجل الإيمان المسلَّم مرة للقديسين.» 2 تيموثاوس 1:13 (ترجمة فاندايك) «تمسك بصورة الكلام الصحيح الذي سمعته مني في الإيمان والمحبة التي في المسيح يسوع.» العبرانيين 2:3 (ترجمة فاندايك) «فكيف نجو نحن إن أهملنا خلاصا هذا مقداره قد ابتدأ الرب بالتكلم به ثم ثبت لنا من الذين سمعوا»

16 2 كورنثوس 2:17 (ترجمة فاندايك) «لأننا لسنا كالكثيرين غاشين كلمة الله...» 2 كورنثوس 4:2 (ترجمة فاندايك) «بل قد رفضنا خفايا الخزي غير سالكين في مكر ولا غاشين كلمة الله بل بإظهار الحق مادحين أنفسنا لدى ضمير كل إنسان قدام الله.» 2 بطرس 3:16 (ترجمة فاندايك) «كما في الرسائل كلها أيضا متكلما فيها عن هذه الأمور. التي فيها أشياء عسرة الفهم يحرّفها غير العلماء وغير الثابتين كباقي الكتب أيضا لهلاك أنفسهم» إرميا 8:8 (ترجمة فاندايك) «كيف تقولون نحن حكماء وشريعة الرب معنا. حقا إنه إلى الكذب حوّلها قلم الكتبة الكاذب.» غلاطية 1:7 (ترجمة فاندايك) «ليس هو آخر غير أنه يوجد قوم يزعجونكم ويريدون أن يحوّلوا إنجيل المسيح.» التثنية 4:2 (ترجمة فاندايك) «لا تزيدوا على الكلام الذي أنا أوصيكم به ولا تنقصوا منه لكي تحفظوا وصايا الرب إلهكم التي أنا أوصيكم بها.» الرؤيا 22:18–19 (ترجمة فاندايك) «لأني أشهد لكل من يسمع أقوال نبوة هذا الكتاب إن كان أحد يزيد على هذا يزيد الله عليه الضربات المكتوبة في هذا الكتاب. وإن كان أحد يحذف من أقوال كتاب هذه النبوّة يحذف الله نصيبه من سفر الحياة ومن المدينة المقدسة ومن المكتوب في هذا الكتاب» إيريناوس، ضد الهرطقات 1.8.1 (ANF 1): يتعامل الهراطقة مع الكتاب المقدس كمن يأخذ صورةً لملكٍ مرصَّعةً بالجواهر، ثم «يفكّكها قطعًا، ويعيد ترتيب الجواهر، ويركّبها معًا بحيث

يجعلها على هيئة كلب أو ثعلب.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) 1.9.4: «إنهم يلوونها، كما قلنا سابقًا، من معنى طبيعي إلى معنى غير طبيعي.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) ترتليان، في الاحتجاج على الهراطقة 38: «فحيث يوجد اختلاف في التعليم، هناك إذن ينبغي أن يُعَدّ فساد الكتب وتفاسيرها قائمًا. ... فواحدٌ يحرّف الكتب بيده، وآخر يحرّف معناها بتفسيره.» (مترجَم عن النص الإنكليزي)

17 أعمال الرسل 8:20 (ترجمة فاندايك) «فقال له بطرس لتكن فضتك معك للهلاك لأنك ظننت أن تقتني موهبة الله بدراهم.» أعمال الرسل 8:18–23 (ترجمة فاندايك) «ولما رأى سيمون أنه بوضع أيدي الرسل يعطى الروح القدس قدم لهما دراهم قائلا أعطياني أنا أيضا هذا السلطان حتى أي من وضعت عليه يديّ يقبل الروح القدس. فقال له بطرس لتكن فضتك معك للهلاك لأنك ظننت أن تقتني موهبة الله بدراهم. ليس لك نصيب ولا قرعة في هذا الأمر. لأن قلبك ليس مستقيما أمام الله. فتب من شرك هذا واطلب إلى الله عسى أن يغفر لك فكر قلبك. لأني أراك في مرارة المرّ ورباط الظلم.» متى 10:8 (ترجمة فاندايك) «اشفوا مرضى. طهروا برصا. أقيموا موتى. أخرجوا شياطين. مجانا أخذتم مجانا أعطوا.» 1 تيموثاوس 6:5 (ترجمة فاندايك) «ومنازعات أناس فاسدي الذهن وعادمي الحق يظنون أن التقوى تجارة. تجنب مثل هؤلاء.» 1 تيموثاوس 6:10 (ترجمة فاندايك) «لأن محبة المال أصل لكل الشرور الذي إذ ابتغاه قوم ضلّوا عن الإيمان وطعنوا أنفسهم بأوجاع كثيرة.» تيطس 1:11 (ترجمة فاندايك) «الذين يجب سد أفواههم فإنهم يقلبون بيوتا بجملتها معلّمين ما لا يجب من أجل الربح القبيح.» 2 بطرس 2:3 (ترجمة فاندايك) «وهم في الطمع يتّجرون بكم بأقوال مصنعة الذين دينونتهم منذ القديم لا تتوانى وهلاكهم لا ينعس.» ميخا 3:11 (ترجمة فاندايك) «رؤساؤها يقضون بالرشوة وكهنتها يعلّمون بالأجرة وأنبياؤها يعرفون بالفضة وهم يتوكلون على الرب قائلين أليس الرب في وسطنا. لا يأتي علينا شر.» يوحنا 2:16 (ترجمة فاندايك) «وقال لباعة الحمام ارفعوا هذه من ههنا. لا تجعلوا بيت أبي بيت تجارة.» الديداخي 11.6 (ANF 7): «إن طلب مالًا، فهو نبي كاذب.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 7) القوانين الرسولية 29 (NPNF2 14): «إن حصل أيّ أسقف أو قسّ أو شمّاس على تلك الرتبة بالمال، فليُجرَّد هو والذي رسمه كلاهما من رتبتهما...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 14) مجمع خلقيدونية (451)، القانون 2 (NPNF2 14): «إن رسم أيّ أسقف بالمال، وعرض للبيع نعمةً لا يمكن أن تُباع...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 14)

18 يوحنا 10:10 (ترجمة فاندايك) «السارق لا يأتي إلا ليسرق ويذبح ويهلك. وأما أنا فقد أتيت لتكون لهم حياة وليكون لهم أفضل.» يوحنا 16:2 (ترجمة فاندايك) «سيخرجونكم من المجامع بل تأتي ساعة فيها يظن كل من يقتلكم أنه يقدم خدمة لله.» متى 23:34–35 (ترجمة فاندايك) «لذلك ها أنا أرسل إليكم أنبياء وحكماء وكتبة فمنهم تقتلون وتصلبون ومنهم تجلدون في مجامعكم وتطردون من مدينة إلى مدينة. لكي يأتي عليكم كل دم زكي سفك على الأرض من دم هابيل الصدّيق إلى دم زكريا بن برخيا الذي قتلتموه بين الهيكل والمذبح.» إرميا 23:1–2 (ترجمة فاندايك) «ويل للرعاة الذين يهلكون ويبددون غنم رعيتي يقول الرب. لذلك هكذا قال الرب إله إسرائيل عن الرعاة الذين يرعون شعبي. أنتم بددتم غنمي وطردتموها ولم تتعهدوها. هأنذا أعاقبكم على شر أعمالكم يقول الرب.»

19 2 تيموثاوس 4:2 (ترجمة فاندايك) «اكرز بالكلمة اعكف على ذلك في وقت مناسب وغير مناسب. وبّخ انتهر عظ بكل أناة وتعليم.» تيطس 1:9 (ترجمة فاندايك) «ملازما للكلمة الصادقة التي بحسب التعليم لكي يكون قادرا أن يعظ بالتعليم الصحيح ويوبّخ المناقضين.» 1 تيموثاوس 1:3 (ترجمة فاندايك) « كما طلبت إليك أن تمكث في أفسس إذ كنت أنا ذاهبا إلى مكدونية لكي توصي قوما أن لا يعلّموا تعليما آخر» 2 تيموثاوس 2:25 (ترجمة فاندايك) «مؤدبا بالوداعة المقاومين عسى أن يعطيهم الله توبة لمعرفة الحق» أفسس 4:14 (ترجمة فاندايك) « كي لا نكون فيما بعد أطفالا مضطربين ومحمولين بكل ريح تعليم بحيلة الناس بمكر إلى مكيدة الضلال.» أعمال الرسل 20:28–31 (ترجمة فاندايك) «احترزوا إذا لأنفسكم ولجميع الرعية التي أقامكم الروح القدس فيها أساقفة لترعوا كنيسة الله التي اقتناها بدمه. لأني أعلم هذا أنه بعد ذهابي سيدخل بينكم ذئاب خاطفة لا تشفق على الرعية. ومنكم أنتم سيقوم رجال يتكلمون بأمور ملتوية ليجتذبوا التلاميذ وراءهم. لذلك اسهروا متذكرين أني ثلاث سنين ليلا ونهارا لم أفتر عن أن أنذر بدموع كل واحد.» بوليكاربوس، إلى أهل فيلبي 7 (ANF 1): «فلنترك إذن باطل الكثيرين وتعاليمهم الكاذبة، ولنرجع إلى الكلمة التي سُلّمت إلينا منذ البدء...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1)؛ إغناطيوس، إلى أهل مغنيسيا 8 (ANF 1): «لا تنخدعوا بالتعاليم الغريبة، ولا بالخرافات القديمة التي لا نفع فيها.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1)

20 الرؤيا 19:16 (ترجمة فاندايك) «...ملك الملوك ورب الأرباب» الرؤيا 17:14 (ترجمة فاندايك) «هؤلاء سيحاربون الخروف والخروف يغلبهم لأنه رب الأرباب وملك الملوك والذين معه مدعوون ومختارون ومؤمنون.» 1 تيموثاوس 6:15 (ترجمة فاندايك) «الذي سيبيّنه في أوقاته المبارك العزيز الوحيد ملك الملوك ورب الأرباب» أعمال الرسل 5:29 (ترجمة فاندايك) «فأجاب بطرس والرسل وقالوا ينبغي أن يطاع الله أكثر من الناس.» كولوسي 3:24 (ترجمة فاندايك) «عالمين أنكم من الرب ستأخذون جزاء الميراث. لأنكم تخدمون الرب المسيح.» متى 6:24 (ترجمة

فانديك) «لا يقدر أحد أن يخدم سيدين. لأنه إما أن يبغض الواحد ويحب الآخر أو يلازم الواحد ويحتقر الآخر. لا تقدرون أن تخدموا الله والمال.»

21 متى 7:15–16، 20 (ترجمة فانديك) «احترزوا من الأنبياء الكذبة الذين يأتونكم بثياب الحملان ولكنهم من داخل ذئاب خاطفة. من ثمارهم تعرفونهم...» متى 24:11 (ترجمة فانديك) «ويقوم أنبياء كذبة كثيرون ويضلون كثيرين.» متى 24:24 (ترجمة فانديك) «لأنه سيقوم مسحاء كذبة وأنبياء كذبة ويعطون آيات عظيمة وعجائب حتى يضلوا لو أمكن المختارين أيضا.» 1 يوحنا 4:1 (ترجمة فانديك) «أيها الأحباء لا تصدقوا كل روح بل امتحنوا الأرواح هل هي من الله لأن أنبياء كذبة كثيرين قد خرجوا إلى العالم.» 2 كورنثوس 11:13 (ترجمة فانديك) «لأن مثل هؤلاء هم رسل كذبة فعلة ماكرون مغيّرون شكلهم إلى شبه رسل المسيح.» 2 بطرس 2:1–3 (ترجمة فانديك) «ولكن كان أيضا في الشعب أنبياء كذبة كما سيكون فيكم أيضا معلّمون كذبة الذين يدسّون بدع هلاك وإذ هم ينكرون الرب الذي اشتراهم يجلبون على أنفسهم هلاكا سريعا. وسيتبع كثيرون تهلكاتهم. الذين بسببهم يجدف على طريق الحق. وهم في الطمع يتّجرون بكم بأقوال مصنعة الذين دينونتهم منذ القديم لا تتوانى وهلاكهم لا ينعس.» يهوذا 4 (ترجمة فانديك) «لأنه دخل خلسة أناس قد كتبوا منذ القديم لهذه الدينونة فجار يحوّلون نعمة إلهنا إلى الدعارة وينكرون السيد الوحيد الله وربنا يسوع المسيح» أعمال الرسل 20:29–30 (ترجمة فانديك) «لأني أعلم هذا أنه بعد ذهابي سيدخل بينكم ذئاب خاطفة لا تشفق على الرعية. ومنكم أنتم سيقوم رجال يتكلمون بأمور ملتوية ليجتذبوا التلاميذ وراءهم.» 1 تيموثاوس 1:4–2 (ترجمة فانديك) «ولكن الروح يقول صريحا إنه في الأزمنة الأخيرة يرتد قوم عن الإيمان تابعين أرواحا مضلة وتعاليم شياطين في رياء أقوال كاذبة موسومة ضمائرهم» التثنية 13:1–5 (ترجمة فانديك) «إذا قام في وسطك نبي أو حالم حلما وأعطاك آية أو أعجوبة ولو حدثت الآية أو الأعجوبة التي كلمك عنها قائلا لنذهب وراء آلهة أخرى لم تعرفها ونعبدها فلا تسمع لكلام ذلك النبي أو الحالم ذلك الحلم لأن الرب إلهكم يمتحنكم لكي يعلم هل تحبون الرب إلهكم من كل قلوبكم ومن كل أنفسكم. وراء الرب إلهكم تسيرون وإياه تتقون ووصاياه تحفظون وصوته تسمعون وإياه تعبدون وبه تلتصقون. وذلك النبي أو الحالم ذلك الحلم يقتل لأنه تكلم بالزيغ من وراء الرب إلهكم الذي أخرجكم من أرض مصر وفداكم من بيت العبودية لكي يطوّحكم عن الطريق التي أمركم الرب إلهكم أن تسلكوا فيها. فتنزعون الشر من بينكم» التثنية 18:20–22 (ترجمة فانديك) «وأما النبي الذي يطغى فيتكلم باسمي كلاما لم أوصه أن يتكلم به أو الذي يتكلم باسم آلهة أخرى فيموت ذلك النبي. وإن قلت في قلبك كيف نعرف الكلام الذي لم يتكلم به الرب. فما تكلم به النبي باسم الرب ولم يحدث ولم يصر فهو الكلام الذي لم يتكلم به الرب بل بطغيان تكلم به النبي فلا تخف منه» إرميا 23:16–32 (ترجمة فانديك) «هكذا قال رب الجنود لا تسمعوا لكلام الأنبياء الذين يتنبأون لكم. فإنهم يجعلونكم باطلا. يتكلمون برؤيا قلبهم لا عن فم الرب. قائلين قولا لمحتقريّ قال الرب يكون لكم سلام. ويقولون لكل من يسير في عناد قلبه لا يأتي عليكم شر. لأنه من وقف في مجلس الرب ورأى وسمع كلمته. من أصغى لكلمته وسمع ها زوبعة الرب. غيظ يخرج ونوء هائج. على رؤوس الأشرار يثور. لا يرتد غضب الرب حتى يجري ويقيم مقاصد قلبه. في آخر الأيام تفهمون فهما. لم أرسل الأنبياء بل هم جروا. لم أتكلم معهم بل هم تنبأوا. ولو وقفوا في مجلسي لأخبروا شعبي بكلامي وردّوهم عن طريقهم الرديء وعن شر أعمالهم. ألعلي إله من قريب يقول الرب ولست إلها من بعيد. إذا اختبأ إنسان في أماكن مستترة أفما أراه أنا يقول الرب. أما أملأ أنا السموات والأرض يقول الرب. قد سمعت ما قالته الأنبياء الذين تنبأوا باسمي بالكذب قائلين حلمت حلمت. حتى متى يوجد في قلب الأنبياء المتنبئين بالكذب بل هم أنبياء خداع قلبهم الذين يفكرون أن ينسّوا شعبي اسمي بأحلامهم التي يقصونها الرجل على صاحبه كما نسي آباؤهم اسمي لأجل البعل. النبي الذي معه حلم فليقص حلما والذي معه كلمتي فليتكلم بكلمتي بالحق. ما للتبن مع الحنطة يقول الرب. أليست هكذا كلمتي كنار يقول الرب وكمطرقة تحطم الصخر. لذلك هأنذا على الأنبياء يقول الرب الذين يسرقون كلمتي بعضهم من بعض. هأنذا على الأنبياء يقول الرب الذين يأخذون لسانهم ويقولون قال. هأنذا على الذين يتنبأون بأحلام كاذبة يقول الرب الذين يقصونها ويضلون شعبي بأكاذيبهم ومفاخراتهم وأنا لم أرسلهم ولا أمرتهم. فلم يفيدوا هذا الشعب فائدة يقول الرب» حزقيال 13:1–9 (ترجمة فانديك) «وكان إليّ كلام الرب قائلا يا ابن آدم تنبأ على أنبياء إسرائيل الذين يتنبأون وقل للذين هم أنبياء من تلقاء ذواتهم اسمعوا كلمة الرب. هكذا قال السيد الرب. ويل للأنبياء الحمقى الذاهبين وراء روحهم ولم يروا شيئا. أنبياؤك يا إسرائيل صاروا كالثعالب في الخرب. لم تصعدوا إلى الثغر ولم تبنوا جدارا لبيت إسرائيل للوقوف في الحرب في يوم الرب. رأوا باطلا وعرافة كاذبة القائلون وحي الرب والرب لم يرسلهم وانتظروا إثبات الكلمة. ألم تروا رؤيا باطلة وتكلمتم بعرافة كاذبة قائلين وحي الرب وأنا لم أتكلم. لذلك هكذا قال السيد الرب. لأنكم تكلمتم بالباطل ورأيتم كذبا فلذلك ها أنا عليكم يقول السيد الرب. وتكون يدي على الأنبياء الذين يرون الباطل والذين يعرفون بالكذب. في مجلس شعبي لا يكونون وفي كتاب بيت إسرائيل لا يكتبون وإلى أرض إسرائيل لا يدخلون فتعلمون أني أنا السيد الرب.» الرؤيا 2:2 (ترجمة فانديك) «أنا عارف أعمالك وتعبك وصبرك وأنك لا تقدر أن تحتمل الأشرار وقد جربت القائلين إنهم رسل وليسوا رسلا فوجدتهم كاذبين.» الديداخي 11–12 (ANF 7): «ولكن كل من يقول في الروح: "أعطني مالًا، أو شيئًا آخر"، فلا تسمعوا له...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 7) هرماس، الوصية 11 (ANF 2): «امتحن بأعماله وحياته الرجلَ الذي يقول إنه مُلهَم.»

(مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 2) إغناطيوس، إلى أهل أفسس 7: «فإن بعضهم قد اعتادوا أن يحملوا الاسم [اسم يسوع المسيح] بمكرٍ خبيث، وهم في الوقت نفسه يمارسون أمورًا لا تليق بالله، فينبغي لكم أن تهربوا منهم كما تهربون من الوحوش الضارية.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) إلى أهل أفسس 9: «ومع ذلك فقد سمعتُ عن بعضٍ مرّوا من هنا إليكم، حاملين تعليمًا فاسدًا، فلم تدعوهم يزرعونه بينكم، بل سددتم آذانكم، لكي لا تقبلوا ما زرعوه...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) إلى أهل ترالس 6 (ANF 1): « كأولئك الذين يقدّمون سمًّا قاتلًا في خمرٍ حلوة.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) إلى أهل سميرنا 4–5: «ولكني أحذّركم مسبقًا من أولئك الوحوش التي في هيئة بشر، الذين لا ينبغي لكم ألّا تقبلوهم فحسب، بل ألّا تلقوهم أيضًا إن أمكن... فبعضهم ينكرونه جهلًا، أو بالأحرى قد أنكرهم هو، إذ هم دعاةٌ للموت أكثر منهم للحق.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) يوستينوس الشهيد، الحوار مع تريفون 35 (ANF 1): « كان هناك كثيرون، يا أصدقائي، تقدّموا باسم يسوع، وعلّموا أن يُقال ويُفعَل ما هو كافر ومجدِّف.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1)

22 تيطس 1:13 (ترجمة فاندايك) «...فلهذا السبب وبخهم بصرامة لكي يكونوا أصحاء في الإيمان» تيطس 1:10–11 (ترجمة فاندايك) «فإنه يوجد كثيرون متمردين يتكلمون بالباطل ويخدعون العقول ولا سيما الذين من الختان الذين يجب سد أفواههم فإنهم يقلبون بيوتا بجملتها معلّمين ما لا يجب من أجل الربح القبيح.» تيطس 3:10 (ترجمة فاندايك) «الرجل المبتدع بعد الإنذار مرة ومرتين أعرض عنه» رومية 16:17–18 (ترجمة فاندايك) «وأطلب إليكم أيها الإخوة أن تلاحظوا الذين يصنعون الشقاقات والعثرات خلافا للتعليم الذي تعلمتموه وأعرضوا عنهم. لأن مثل هؤلاء لا يخدمون ربنا يسوع المسيح بل بطونهم. وبالكلام الطيب والأقوال الحسنة يخدعون قلوب السّلماء.» 1 تيموثاوس 5:20 (ترجمة فاندايك) «الذين يخطئون وبّخهم أمام الجميع لكي يكون عند الباقين خوف.» 2 يوحنا 10–11 (ترجمة فاندايك) «إن كان أحد يأتيكم ولا يجيء بهذا التعليم فلا تقبلوه في البيت ولا تقولوا له سلام. لأن من يسلم عليه يشترك في أعماله الشريرة» أفسس 5:11 (ترجمة فاندايك) «ولا تشتركوا في أعمال الظلمة غير المثمرة بل بالحري وبخوها.» غلاطية 2:11 (ترجمة فاندايك) «ولكن لما أتى بطرس إلى أنطاكية قاومته مواجهة لأنه كان ملوما.» فيلبي 3:2 (ترجمة فاندايك) «انظروا الكلاب انظروا فعلة الشر انظروا القطع.» بوليكاربوس، إلى أهل فيلبي 7 (ANF 1): « كل من لا يعترف بأن يسوع المسيح قد جاء في الجسد فهو ضد المسيح...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1)

23 2 كورنثوس 10:4–5 (ترجمة فاندايك) «إذ أسلحة محاربتنا ليست جسدية بل قادرة بالله على هدم حصون. هادمين ظنونا وكل علو يرتفع ضد معرفة الله...» أفسس 6:11–17 (ترجمة فاندايك) «البسوا سلاح الله الكامل لكي تقدروا أن تثبتوا ضد مكايد إبليس. فإن مصارعتنا ليست مع دم ولحم بل مع الرؤساء مع السلاطين مع ولاة العالم على ظلمة هذا الدهر مع أجناد الشر الروحية في السماويات. من أجل ذلك احملوا سلاح الله الكامل لكي تقدروا أن تقاوموا في اليوم الشرير وبعد أن تتمموا كل شيء أن تثبتوا. فاثبتوا ممنطقين أحقاءكم بالحق ولابسين درع البر وحاذين أرجلكم باستعداد إنجيل السلام. حاملين فوق الكل ترس الإيمان الذي به تقدرون أن تطفئوا جميع سهام الشرير الملتهبة. وخذوا خوذة الخلاص وسيف الروح الذي هو كلمة الله.» العبرانيين 4:12 (ترجمة فاندايك) «لأن كلمة الله حية وفعالة وأمضى من كل سيف ذي حدين وخارقة إلى مفرق النفس والروح والمفاصل والمخاخ ومميزة أفكار القلب ونياته.» إرميا 1:10 (ترجمة فاندايك) «انظر. قد وكلتك هذا اليوم على الشعوب وعلى الممالك لتقلع وتهدم وتهلك وتنقض وتبني وتغرس» إرميا 23:29 (ترجمة فاندايك) «أليست هكذا كلمتي كنار يقول الرب وكمطرقة تحطم الصخر.» التكوين 3:4–5 (ترجمة فاندايك) «فقالت الحيّة للمرأة لن تموتا. بل الله عالم أنه يوم تأكلان منه تنفتح أعينكما وتكونان كالله عارفين الخير والشر.» يوحنا 8:44 (ترجمة فاندايك) «أنتم من أب هو إبليس وشهوات أبيكم تريدون أن تعملوا. ذاك كان قتالا للناس من البدء ولم يثبت في الحق لأنه ليس فيه حق. متى تكلم بالكذب فإنما يتكلم مما له لأنه كذاب وأبو الكذاب.» متى 23:34–35 (ترجمة فاندايك) «لذلك ها أنا أرسل إليكم أنبياء وحكماء وكتبة فمنهم تقتلون وتصلبون ومنهم تجلدون في مجامعكم وتطردون من مدينة إلى مدينة. لكي يأتي عليكم كل دم زكي سفك على الأرض من دم هابيل الصدّيق إلى دم زكريا بن برخيا الذي قتلتموه بين الهيكل والمذبح.» لوقا 11:49–51 (ترجمة فاندايك) «لذلك أيضا قالت حكمة الله إني أرسل إليهم أنبياء ورسلا فيقتلون منهم ويطردون. لكي يطلب من هذا الجيل دم جميع الأنبياء المهرق منذ إنشاء العالم. من دم هابيل إلى دم زكريا الذي أهلك بين المذبح والبيت. نعم أقول لكم إنه يطلب من هذا الجيل.»

24 2 كورنثوس 11:14 (ترجمة فاندايك) «ولا عجب. لأن الشيطان نفسه يغيّر شكله إلى شبه ملاك نور.» 2 كورنثوس 11:15 (ترجمة فاندايك) «فليس عظيما إن كان خدامه أيضا يغيّرون شكلهم كخدام للبر. الذين نهايتهم تكون حسب أعمالهم» أثناسيوس، حياة أنطونيوس 25، 35–36 (NPNF2 4): الشياطين «تتّخذ هيئة الرهبان وتتظاهر بكلام القديسين» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 4)؛ وعن الرؤيا الحقيقية: «يأتي مكانها فرحٌ لا يُنطَق به، وبهجة، وشجاعة، وقوة متجدّدة، وهدوء في الفكر» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 4)؛ وعن الأرواح الشريرة: «خوفٌ في القلب، واضطراب وتشويش في الفكر، وكآبة.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 4)

25 متى 24:5 (ترجمة فاندايك) «فإن كثيرين سيأتون باسمي قائلين أنا هو المسيح ويضلون كثيرين.» متى 24:11 (ترجمة فاندايك) «ويقوم أنبياء كذبة كثيرون ويضلون كثيرين.» متى 24:24 (ترجمة فاندايك) «لأنه سيقوم مسحاء كذبة وأنبياء كذبة ويعطون آيات عظيمة وعجائب حتى يضلوا لو أمكن المختارين أيضا.» الرؤيا 12:9 (ترجمة فاندايك) «فطرح التنين العظيم الحية القديمة المدعو إبليس والشيطان الذي يضل العالم كله طرح إلى الأرض وطرحت معه ملائكته.» 2 تسالونيكي 2:9–11 (ترجمة فاندايك) «الذي مجيئه بعمل الشيطان بكل قوة وبآيات وعجائب كاذبة وبكل خديعة الإثم في الهالكين لأنهم لم يقبلوا محبة الحق حتى يخلصوا. ولأجل هذا سيرسل إليهم الله عمل الضلال حتى يصدقوا الكذب» 1 تيموثاوس 4:1 (ترجمة فاندايك) «ولكن الروح يقول صريحا إنه في الأزمنة الأخيرة يرتد قوم عن الإيمان تابعين أرواحا مضلة وتعاليم شياطين»

26 متى 28:18–20 (ترجمة فاندايك) «فتقدم يسوع وكلمهم قائلا. دفع إليّ كل سلطان في السماء وعلى الأرض. فاذهبوا وتلمذوا جميع الأمم وعمدوهم باسم الآب والابن والروح القدس. وعلموهم أن يحفظوا جميع ما أوصيتكم به. وها أنا معكم كل الأيام إلى انقضاء الدهر. آمين» مرقس 16:15 (ترجمة فاندايك) «اذهبوا إلى العالم أجمع واكرزوا بالإنجيل للخليقة كلها.» لوقا 24:46–48 (ترجمة فاندايك) «وقال لهم هكذا هو مكتوب وهكذا كان ينبغي أن المسيح يتألم ويقوم من الأموات في اليوم الثالث. وأن يكرز باسمه بالتوبة ومغفرة الخطايا لجميع الأمم مبتدأ من أورشليم. وأنتم شهود لذلك.» أعمال الرسل 1:8 (ترجمة فاندايك) «لكنكم ستنالون قوة متى حل الروح القدس عليكم وتكونون لي شهودا في أورشليم وفي كل اليهودية والسامرة وإلى أقصى الأرض» متى 24:14 (ترجمة فاندايك) «ويكرز ببشارة الملكوت هذه في كل المسكونة شهادة لجميع الأمم. ثم يأتي المنتهى» رومية 10:14–18 (ترجمة فاندايك) «فكيف يدعون بمن لم يؤمنوا به. وكيف يؤمنون بمن لم يسمعوا به. وكيف يسمعون بلا كارز. وكيف يكرزون إن لم يرسلوا. كما هو مكتوب ما أجمل أقدام المبشرين بالسلام المبشرين بالخيرات. لكن ليس الجميع قد أطاعوا الإنجيل لأن إشعياء يقول يا رب من صدق خبرنا. إذا الإيمان بالخبر والخبر بكلمة الله. لكنني أقول ألعلهم لم يسمعوا. بلى. إلى كل الأرض خرج صوتهم وإلى أقاصي المسكونة أقوالهم.» الرؤيا 14:6 (ترجمة فاندايك) «ثم رأيت ملاكا آخر طائرا في وسط السماء معه بشارة أبدية ليبشر الساكنين على الأرض وكل أمة وقبيلة ولسان وشعب» يوسابيوس، التاريخ الكنسي 3.1 (NPNF2 1): «وقد وقعت فرثية، بحسب التقليد، في نصيب توما حقلًا لعمله، وسكيثية في نصيب أندراوس، وآسيا في نصيب يوحنا...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 1) ترتليان، الدفاع 37 (ANF 3): «لسنا إلا أبناء الأمس، وقد ملأنا كل مكان بينكم...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 3)

27 أعمال الرسل 2:42 (ترجمة فاندايك) «وكانوا يواظبون على تعليم الرسل والشركة وكسر الخبز والصلوات.» 2 تسالونيكي 2:15 (ترجمة فاندايك) «فاثبتوا إذا أيها الإخوة وتمسكوا بالتعاليم التي تعلمتموها سواء كان بالكلام أم برسالتنا.» 1 كورنثوس 11:2 (ترجمة فاندايك) «فأمدحكم أيها الإخوة على أنكم تذكرونني في كل شيء وتحفظون التعاليم كما سلمتها إليكم.» 1 كورنثوس 15:1–4 (ترجمة فاندايك) «وأعرّفكم أيها الإخوة بالإنجيل الذي بشرتكم به وقبلتموه وتقومون فيه وبه أيضا تخلصون إن كنتم تذكرون أي كلام بشرتكم به إلا إذا كنتم قد آمنتم عبثا. فإنني سلمت إليكم في الأول ما قبلته أنا أيضا أن المسيح مات من أجل خطايانا حسب الكتب. وأنه دفن وأنه قام في اليوم الثالث حسب الكتب.» يهوذا 3 (ترجمة فاندايك) «أيها الأحباء إذ كنت أصنع كل الجهد لأكتب إليكم عن الخلاص المشترك اضطررت أن أكتب إليكم واعظا أن تجتهدوا لأجل الإيمان المسلّم مرة للقديسين.» 1 تسالونيكي 5:21 (ترجمة فاندايك) «امتحنوا كل شيء. تمسكوا بالحسن.»

28 مرقس 7:7–8 (ترجمة فاندايك) «وباطلا يعبدونني وهم يعلمون تعاليم هي وصايا الناس. لأنكم تركتم وصية الله وتتمسكون بتقليد الناس...» مرقس 7:13 (ترجمة فاندايك) «مبطلين كلام الله بتقليدكم الذي سلمتموه. وأمورا كثيرة مثل هذه تفعلون» متى 15:9 (ترجمة فاندايك) «وباطلا يعبدونني وهم يعلمون تعاليم هي وصايا الناس» إشعياء 29:13 (ترجمة فاندايك) «فقال السيد لأن هذا الشعب قد اقترب إليّ بفمه وأكرمني بشفيه وأما قلبه فأبعده عني وصارت مخافتهم مني وصية الناس معلمة» كولوسي 2:8 (ترجمة فاندايك) «انظروا أن لا يكون أحد يسبيكم بالفلسفة وبغرور باطل حسب تقليد الناس حسب أركان العالم وليس حسب المسيح.» كولوسي 2:20–22 (ترجمة فاندايك) «إذا إن كنتم قد متم مع المسيح عن أركان العالم فلماذا كأنكم عائشون في العالم تفرض عليكم فرائض لا تمسّ ولا تذق ولا تجس. التي هي جميعها للفناء في الاستعمال حسب وصايا وتعاليم الناس.» تيطس 1:14 (ترجمة فاندايك) «لا يصغون إلى خرافات يهودية ووصايا أناس مرتدين عن الحق.» ترتليان، في حجاب العذارى 1 (ANF 4): «ولكن ربنا المسيح سمّى نفسه الحق، لا العادة.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 4) كبريانوس، الرسالة 73.9 (ANF 5; Oxford 74): «...فإن العادة بلا حق هي قِدَم الضلال.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 5) إيريناوس، ضد الهرطقات 3.4.1–2: «فإذ لدينا مثل هذه البراهين، فليس من الضروري أن نطلب عند آخرين الحقّ الذي يسهل نيله من الكنيسة... وهكذا، بواسطة ذلك التقليد القديم للرسل، لا يسمحون لأذهانهم بأن تتصوّر شيئًا من [التعاليم التي توحي بها] اللغة العجيبة لهؤلاء المعلّمين...» (مترجَم عن النص الإنكليزي) فنسنت

الليريني، *Commonitorium* 2 (NPNF2 11): «نتمسّك بذلك الإيمان الذي أومِن به في كل مكان، وفي كل حين، ومن الجميع.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 11)

29 1 تيموثاوس 4:1 (ترجمة فاندايك) «ولكن الروح يقول صريحا إنه في الأزمنة الأخيرة يرتد قوم عن الإيمان تابعين أرواحا مضلة وتعاليم شياطين» 1 تيموثاوس 4:2–3 (ترجمة فاندايك) «في رياء أقوال كاذبة موسومة ضمائرهم مانعين عن الزواج وآمرين أن يمتنع عن أطعمة قد خلقها الله لتتناول بالشكر من المؤمنين وعارفي الحق.» يعقوب 3:15 (ترجمة فاندايك) «ليست هذه الحكمة نازلة من فوق بل هي أرضية نفسانية شيطانية.» 2 كورنثوس 11:3–4 (ترجمة فاندايك) «ولكنني أخاف أنه كما خدعت الحية حواء بمكرها هكذا تفسد أذهانكم عن البساطة التي في المسيح. فإنه إن كان الآتي يكرز بيسوع آخر لم نكرز به أو كنتم تأخذون روحا آخر لم تأخذوه أو إنجيلا آخر لم تقبلوه فحسنا كنتم تحتملون.»

30 يوحنا 17:21 (ترجمة فاندايك) «ليكون الجميع واحدا كما أنك أنت أيها الآب فيّ وأنا فيك ليكونوا هم أيضا واحدا فينا ليؤمن العالم أنك أرسلتني.» يوحنا 17:20–23 (ترجمة فاندايك) «ولست أسأل من أجل هؤلاء فقط بل أيضا من أجل الذين يؤمنون بي بكلامهم. ليكون الجميع واحدا كما أنك أنت أيها الآب فيّ وأنا فيك ليكونوا هم أيضا واحدا فينا ليؤمن العالم أنك أرسلتني. وأنا قد أعطيتهم المجد الذي أعطيتني ليكونوا واحد كما أننا نحن واحد. أنا فيهم وأنت فيّ ليكونوا مكملين إلى واحد وليعلم العالم أنك أرسلتني وأحببتهم كما أحببتني» أفسس 3:4–6 (ترجمة فاندايك) «مجتهدين أن تحفظوا وحدانية الروح برباط السلام. جسد واحد وروح واحد كما دعيتم أيضا في رجاء دعوتكم الواحد. رب واحد إيمان واحد معمودية واحدة إله وآب واحد للكل الذي على الكل وبالكل وفي كلكم.» أفسس 4:13 (ترجمة فاندايك) «إلى أن ننتهي جميعنا إلى وحدانية الإيمان ومعرفة ابن الله. إلى إنسان كامل. إلى قياس قامة ملء المسيح.» 1 كورنثوس 1:10 (ترجمة فاندايك) «ولكنني أطلب إليكم أيها الإخوة باسم ربنا يسوع المسيح أن تقولوا جميعكم قولا واحدا ولا يكون بينكم انشقاقات بل كونوا كاملين في فكر واحد ورأي واحد.» رومية 12:5 (ترجمة فاندايك) «هكذا نحن الكثيرين جسد واحد في المسيح وأعضاء بعضا لبعض كل واحد للآخر.» كولوسي 3:14–15 (ترجمة فاندايك) «وعلى جميع هذه البسوا المحبة التي هي رباط الكمال وليملك في قلوبكم سلام الله الذي إليه دعيتم في جسد واحد. وكونوا شاكرين» المزامير 133:1 (ترجمة فاندايك) «هوذا ما أحسن وما أجمل أن يسكن الإخوة معا.» رسالة إكليمنضس الأولى 46 (ANF 1): «لماذا توجد بينكم الخصومات والاضطرابات والانقسامات والانشقاقات والحروب؟» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) إغناطيوس، إلى أهل أفسس 4–5: «فمن النافع إذن أن تعيشوا في وحدة لا لوم فيها، لكي تتمتّعوا دائمًا بالشركة مع الله. ... فكم بالأحرى أحسبكم سعداء أنتم المتّحدين به كما تتّحد الكنيسة بيسوع المسيح، وكما يتّحد يسوع المسيح بالآب، لكي تتّفق جميع الأشياء في الوحدة!» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1)؛ إلى أهل فيلادلفيا 3: «إن تبع أحدٌ مَن يُحدث انشقاقًا في الكنيسة، فلن يرث ملكوت الله.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) كبريانوس، في وحدة الكنيسة 5–6: «وهذه الوحدة يجب أن نتمسّك بها بثبات ونؤكّدها، ولا سيما نحن الأساقفة الذين نترأس في الكنيسة، لكي نُثبت أن الأسقفية نفسها واحدة وغير منقسمة. ... لا يستطيع بعدُ أن يكون الله أباه مَن ليست الكنيسة أمَّه.» (مترجَم عن النص الإنكليزي)

31 متى 24:21 (ترجمة فاندايك) «لأنه يكون حينئذ ضيق عظيم لم يكن مثله منذ ابتداء العالم إلى الآن ولن يكون.» متى 24:22 (ترجمة فاندايك) «ولو لم تقصّر تلك الأيام لم يخلص جسد. ولكن لأجل المختارين تقصّر تلك الأيام.» متى 24:29 (ترجمة فاندايك) «وللوقت بعد ضيق تلك الأيام تظلم الشمس والقمر لا يعطي ضوءه والنجوم تسقط من السماء وقوات السموات تتزعزع.» مرقس 13:19–20 (ترجمة فاندايك) «لأنه يكون في تلك الأيام ضيق لم يكن مثله منذ ابتداء الخليقة التي خلقها الله إلى الآن ولن يكون. ولو لم يقصّر الرب تلك الأيام لم يخلص جسد. ولكن لأجل المختارين الذين اختارهم قصّر الأيام.» دانيال 12:1 (ترجمة فاندايك) «وفي ذلك الوقت يقوم ميخائيل الرئيس العظيم القائم لبني شعبك ويكون زمان ضيق لم يكن منذ كانت أمة إلى ذلك الوقت وفي ذلك الوقت ينجى شعبك كل من يوجد مكتوبا في السفر» دانيال 7:21–25 (ترجمة فاندايك) «وكنت أنظر وإذا هذا القرن يحارب القديسين فغلبهم حتى جاء القديم الأيام وأعطي الدين لقديسي العلي وبلغ الوقت فامتلك القديسون المملكة فقال هكذا. أما الحيوان الرابع فتكون مملكة رابعة على الأرض مخالفة لسائر الممالك فتأكل الأرض كلها وتدوسها وتسحقها. والقرون العشرة من هذه المملكة هي عشرة ملوك يقومون ويقوم بعدهم آخر وهو مخالف الأولين ويذل ثلاثة ملوك. ويتكلم بكلام ضد العلي ويبلي قديسي العلي ويظن أنه يغيّر الأوقات والسّنّة ويسلمون ليده إلى زمان وأزمنة ونصف زمان.» الرؤيا 7:14 (ترجمة فاندايك) «فقلت له يا سيد أنت تعلم. فقال لي هؤلاء هم الذين أتوا من الضيقة العظيمة وقد غسلوا ثيابهم وبيّضوا ثيابهم في دم الخروف.» الرؤيا 13:7 (ترجمة فاندايك) «وأعطي أن يصنع حربا مع القديسين ويغلبهم...» الديداخي 16 (ANF 7): «اسهروا لأجل حياتكم ... كونوا مستعدّين، لأنكم لا تعرفون الساعة التي يأتي فيها ربنا.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 7) رسالة برنابا 4: «إن العثرة الأخيرة (أو مصدر الخطر) تقترب، وهي التي كُتب عنها، كما يقول أخنوخ...» (مترجَم عن النص الإنكليزي)؛ كيرلس الأورشليمي، العظة التعليمية 15: «فمَن هو إذن الرجل المغبوط الذي سيشهد للمسيح بتقوى

في ذلك الوقت؟ ... فإن الشهداء حتى الآن قد صارعوا البشر فقط؛ أما في زمن ضد المسيح فسيحاربون الشيطان بشخصه.» (مترجَم عن النص الإنكليزي)

32 انظر الحاشية 7.

33 1 يوحنا 2:18 (ترجمة فاندايك) «أيها الأولاد هي الساعة الأخيرة. وكما سمعتم أن ضد المسيح يأتي قد صار الآن أضداد للمسيح كثيرون...» 1 يوحنا 2:22 (ترجمة فاندايك) «من هو الكذاب إلا الذي ينكر أن يسوع هو المسيح. هذا هو ضد المسيح الذي ينكر الآب والابن.» 1 يوحنا 4:3 (ترجمة فاندايك) «وكل روح لا يعترف بيسوع المسيح أنه قد جاء في الجسد فليس من الله. وهذا هو روح ضد المسيح الذي سمعتم أنه يأتي والآن هو في العالم.» 2 يوحنا 7 (ترجمة فاندايك) «لأنه قد دخل إلى العالم مضلّون كثيرون لا يعترفون بيسوع المسيح آتيا في الجسد. هذا هو المضلّ والضد للمسيح.» 2 تسالونيكي 2:3–10 (ترجمة فاندايك) «لا يخدعنكم أحد على طريقة ما. لأنه لا يأتي إن لم يأت الارتداد أولا ويستعلن إنسان الخطية ابن الهلاك المقاوم والمرتفع على كل ما يدعى إلها أو معبودا حتى إنه يجلس في هيكل الله كإله مظهرا نفسه أنه إله. أما تذكرون أني وأنا بعد عندكم كنت أقول لكم هذا. والآن تعلمون ما يحجز حتى يستعلن في وقته. لأن سرّ الإثم الآن يعمل فقط إلى أن يرفع من الوسط الذي يحجز الآن وحينئذ سيستعلن الأثيم الذي الرب يبيده بنفخة فمه ويبطله بظهور مجيئه. الذي مجيئه بعمل الشيطان بكل قوة وبآيات وعجائب كاذبة وبكل خديعة الإثم في الهالكين لأنهم لم يقبلوا محبة الحق حتى يخلصوا.» الرؤيا 13:1–8 (ترجمة فاندايك) «ثم وقفت على رمل البحر. فرأيت وحشا طالعا من البحر له سبعة رؤوس وعشرة قرون وعلى قرونه عشرة تيجان وعلى رؤوسه اسم تجديف. والوحش الذي رأيته كان شبه نمر وقوائمه كقوائم دب وفمه كفم أسد وأعطاه التنين قدرته وعرشه وسلطانا عظيما. ورأيت واحدا من رؤوسه كأنه مذبوح للموت وجرحه المميت قد شفي وتعجبت كل الأرض وراء الوحش وسجدوا للتنين الذي أعطى السلطان للوحش وسجدوا للوحش قائلين من هو مثل الوحش. من يستطيع أن يحاربه. وأعطي فما يتكلم بعظائم وتجاديف وأعطي سلطانا أن يفعل اثنين وأربعين شهرا. ففتح فمه بالتجديف على الله ليجدف على اسمه وعلى مسكنه وعلى الساكنين في السماء. وأعطي أن يصنع حربا مع القديسين ويغلبهم وأعطي سلطانا على كل قبيلة ولسان وأمّة. فسيسجد له جميع الساكنين على الأرض الذين ليست أسماؤهم مكتوبة منذ تأسيس العالم في سفر حياة الخروف الذي ذبح.» الرؤيا 17:12–14 (ترجمة فاندايك) «والعشرة القرون التي رأيت هي عشرة ملوك لم يأخذوا ملكا بعد لكنهم يأخذون سلطانا كملوك ساعة واحدة مع الوحش. هؤلاء لهم رأي واحد ويعطون الوحش قدرتهم وسلطانهم. هؤلاء سيحاربون الخروف والخروف يغلبهم لأنه رب الأرباب وملك الملوك والذين معه مدعوون ومختارون ومؤمنون.» دانيال 7:8 (ترجمة فاندايك) «كنت متأملا بالقرون وإذا بقرن آخر صغير طلع بينها وقلعت ثلاثة من القرون الأولى من قدامه وإذا بعيون كعيون الإنسان في هذا القرن وفم متكلم بعظائم.» دانيال 7:25 (ترجمة فاندايك) «ويتكلم بكلام ضد العلي ويبلي قديسي العلي ويظن أنه يغيّر الأوقات والسّنّة ويسلمون ليده إلى زمان وأزمنة ونصف زمان.» إيريناوس، ضد الهرطقات 5.25.1 (ANF 1): ضد المسيح، «إذ هو مرتدّ ولص، يتوق إلى أن يُعبَد كإله» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1)؛ 5.30.2–3: «...فلينتظروا، أولًا، انقسام المملكة إلى عشرة؛ ثم بعد ذلك، حين يملك هؤلاء الملوك ويبدأون بترتيب شؤونهم وتوسيع مملكتهم، [فليتعلّموا] أن يعترفوا بأن الذي سيأتي مدّعيًا المملكة لنفسه، ويُرهب أولئك الرجال الذين كثّا نتكلّم عنهم، حاملًا اسمًا يحتوي على العدد المذكور آنفًا، هو حقًّا رجسة الخراب. ... فمن الأضمن إذن والأقلّ مجازفةً أن ننتظر تحقّق النبوة، من أن نخمّن ونفتّش عن أيّ أسماء قد تعرض لنا...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) هيبوليتس، مقالة في المسيح وضد المسيح: «والآن، كما أن ربنا يسوع المسيح، الذي هو الله أيضًا، قد تُنُبِّئ عنه تحت صورة أسد، بسبب مُلكه ومجده، كذلك تكلّمت الكتب أيضًا من قبل عن ضد المسيح بوصفه أسدًا.» (مترجَم عن النص الإنكليزي) كيرلس الأورشليمي، العظة التعليمية 15.12 (NPNF2 7): «سيقوم معًا عشرة ملوك من الرومان ... وبعد هؤلاء حادي عشر، هو ضد المسيح.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 7)

34 غلاطية 1:6–9 (ترجمة فاندايك) «إني أتعجب أنكم تنتقلون هكذا سريعا عن الذي دعاكم بنعمة المسيح إلى إنجيل آخر ليس هو آخر غير أنه يوجد قوم يزعجونكم ويريدون أن يحوّلوا إنجيل المسيح. ولكن إن بشرنا نحن أو ملاك من السماء بغير ما بشرناكم فليكن أناثيما. كما سبقنا فقلنا أقول الآن أيضا إن كان أحد يبشركم في غير ما قبلتم فليكن أناثيما.» (مقتبَس في المتن). 2 كورنثوس 11:4 (ترجمة فاندايك) «فإنه إن كان الآتي يكرز بيسوع آخر لم نكرز به أو كنتم تأخذون روحا آخر لم تأخذوه أو إنجيلا آخر لم تقبلوه فحسنا كنتم تحتملون.» 1 كورنثوس 4:6 (ترجمة فاندايك) «فهذا أيها الإخوة حولته تشبيها إلى نفسي وإلى أبلوس من أجلكم لكي تتعلّموا فينا أن لا تفتكروا فوق ما هو مكتوب كي لا ينتفخ أحد لأجل الواحد على الآخر.» 1 كورنثوس 15:1–4 (ترجمة فاندايك) «وأعرّفكم أيها الإخوة بالإنجيل الذي بشرتكم به وقبلتموه وتقومون فيه وبه أيضا تخلصون إن كنتم تذكرون أي كلام بشرتكم به إلا إذا كنتم قد آمنتم عبثا. فإنني سلمت إليكم في الأول ما قبلته أنا أيضا أن المسيح مات من أجل خطايانا حسب الكتب. وأنه دفن وأنه قام في اليوم الثالث حسب الكتب.» يهوذا 3 (ترجمة فاندايك) «أيها الأحباء إذ كنت أصنع كل الجهد

لأكتب إليكم عن الخلاص المشترك اضطررت أن أكتب إليكم واعظا أن تجتهدوا لأجل الإيمان المسلّم مرة للقديسين.» التثنية 4:2 (ترجمة فاندايك) «لا تزيدوا على الكلام الذي أنا أوصيكم به ولا تنقصوا منه لكي تحفظوا وصايا الرب إلهكم التي أنا أوصيكم بها.» التثنية 12:32 (ترجمة فاندايك) « كل الكلام الذي أوصيكم به احرصوا لتعملوه. لا تزد عليه ولا تنقص منه» الأمثال 30:6 (ترجمة فاندايك) «لا تزد على كلماته لئلا يوبخك فتكذّب» الرؤيا 22:18–19 (ترجمة فاندايك) «لأني أشهد لكل من يسمع أقوال نبوة هذا الكتاب إن كان أحد يزيد على هذا يزيد الله عليه الضربات المكتوبة في هذا الكتاب. وإن كان أحد يحذف من أقوال كتاب هذه النبوة يحذف الله نصيبه من سفر الحياة ومن المدينة المقدسة ومن المكتوب في هذا الكتاب» إيريناوس، ضد الهرطقات 1.10.1–2: « كما سبق أن لاحظتُ، فإن الكنيسة، إذ تسلّمت هذه الكرازة وهذا الإيمان، ومع أنها منتشرة في العالم كله، تحفظها بعناية كأنها تسكن بيتاً واحداً. ... فمع أن لغات العالم متباينة، فإن مضمون التقليد واحدٌ هو هو.» (مترجَم عن النص الإنكليزي) 3.1.1: «لم نتعلّم تدبير خلاصنا من أحدٍ غير أولئك الذين وصل إلينا الإنجيل بواسطتهم...» (مترجَم عن النص الإنكليزي) ترتليان، في الاحتجاج على الهراطقة 21 (ANF 3): « كل تعليمٍ يتّفق مع الكنائس الرسولية – تلك القوالب والينابيع الأصلية للإيمان – يجب أن يُحسَب حقًّا...» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 3) بوليكاربوس، إلى أهل فيلبي 7: «فلنترك إذن باطل الكثيرين وتعاليمهم الكاذبة، ولنرجع إلى الكلمة التي سُلِّمت إلينا منذ البدء...» (مترجَم عن النص الإنكليزي) فنسنت اللِّيريني، *Commonitorium* 8–9 (NPNF2 11)، على غلاطية 1:8: «...إن الرسول، إذ مارس سلطان منصبه، أصدر حكمه بأقصى الصرامة: "وإن كنّا نحن،" يقول، "أو ملاك من السماء، نبشّركم بإنجيلٍ غير الذي بشّرناكم به، فليكن ملعونًا." ... فالتبشير إذن للمسيحيين الجامعيين بأيّ تعليم غير ما قبلوه لم يكن قط جائزًا، ولا هو جائز، ولن يكون جائزًا أبدًا: وإنزال الحرم بالذين يبشّرون بأيّ شيء غير ما قُبل مرةً، كان دائمًا واجبًا، وهو دائمًا واجب، وسيبقى دائمًا واجبًا.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في NPNF2 11)

35 رومية 1:1 (ترجمة فاندايك) «بولس عبد ليسوع المسيح المدعو رسولا المفرز لإنجيل الله» غلاطية 1:10 (ترجمة فاندايك) «أفأستعطف الآن الناس أم الله. أم أطلب أن أرضي الناس. فلو كنت بعد أرضي الناس لم أكن عبدا للمسيح» 2 كورنثوس 4:5 (ترجمة فاندايك) «فإننا لسنا نكرز بأنفسنا بل بالمسيح يسوع ربا ولكن بأنفسنا عبيدا لكم من أجل يسوع.» أعمال الرسل 20:28 (ترجمة فاندايك) «احترزوا إذا لأنفسكم ولجميع الرعية التي أقامكم الروح القدس فيها أساقفة لترعوا كنيسة الله التي اقتناها بدمه.»

36 1 كورنثوس 1:12–13 (ترجمة فاندايك) «...أنا لبولس وأنا لأبلوس وأنا لصفا وأنا للمسيح. هل انقسم المسيح. ألعل بولس صلب لأجلكم. أم باسم بولس اعتمدتم.» 1 كورنثوس 3:3–7 (ترجمة فاندايك) «لأنكم بعد جسديون. فإنه إذ فيكم حسد وخصام وانشقاق ألستم جسديين وتسلكون بحسب البشر. لأنه متى قال واحد أنا لبولس وآخر أنا لأبلوس أفلستم جسديين فمن هو بولس ومن هو أبلوس. بل خادمان آمنتم بواسطتهما وكما أعطى الرب لكل واحد. أنا غرست وأبلوس سقى لكن الله كان ينمي. إذا ليس الغارس شيئا ولا الساقي بل الله الذي ينمي.» يوحنا 10:16 (ترجمة فاندايك) «ولي خراف أخر ليست من هذه الحظيرة ينبغي أن آتي بتلك أيضا فتسمع صوتي وتكون رعية واحدة وراع واحد.» أفسس 2:14–19 (ترجمة فاندايك) «لأنه هو سلامنا الذي جعل الاثنين واحدا ونقض حائط السياج المتوسط أي العداوة. مبطلا بجسده ناموس الوصايا في فرائض لكي يخلق الاثنين في نفسه إنسانا واحدا جديدا صانعا سلاما ويصالح الاثنين في جسد واحد مع الله بالصليب قاتلا العداوة به. فجاء وبشركم بسلام أنتم البعيدين والقريبين. لأن به لنا كلينا قدوما في روح واحد إلى الآب. فلستم إذا بعد غرباء ونزلا بل رعية مع القديسين وأهل بيت الله» أفسس 4:4–6 (ترجمة فاندايك) «جسد واحد وروح واحد كما دعيتم أيضا في رجاء دعوتكم الواحد. رب واحد إيمان واحد معمودية واحدة إله وآب واحد للكل الذي على الكل وبالكل وفي كلكم.» غلاطية 3:28 (ترجمة فاندايك) «ليس يهودي ولا يوناني. ليس عبد ولا حر. ليس ذكر وأنثى لأنكم جميعا واحد في المسيح يسوع.» كولوسي 3:11 (ترجمة فاندايك) «حيث ليس يوناني ويهودي ختان وغرلة بربري وسكيثي عبد حر بل المسيح الكل وفي الكل» رسالة إكليمنضس الأولى 47 (ANF 1): « كتب إليكم عن نفسه وعن صفا وأبلوس، لأنه حتى في ذلك الحين كانت قد تكوّنت بينكم أحزاب.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) إغناطيوس، إلى أهل فيلادلفيا 3: «لأن كل الذين هم لله وليسوع المسيح هم أيضًا مع الأسقف.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1) ترتليان، في الاحتجاج على الهراطقة 20 (ANF 3): «الكنائس، مع أنها كثيرة جدًّا وعظيمة جدًّا، لا تؤلّف إلا الكنيسة الأولى الواحدة، (التي أسّسها) الرسل، والتي منها (تنبثق) جميعها.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 3)

37 1 كورنثوس 14:40 (ترجمة فاندايك) «وليكن كل شيء بلياقة وبحسب ترتيب» 1 كورنثوس 14:33 (ترجمة فاندايك) «لأن الله ليس إله تشويش بل إله سلام. كما في جميع كنائس القديسين.» 1 كورنثوس 12:28 (ترجمة فاندايك) «فوضع الله أناسا في الكنيسة أولا رسلا ثانيا أنبياء ثالثا معلمين ثم قوات وبعد ذلك مواهب شفاء أعوانا تدابير وأنواع ألسنة.» أعمال الرسل 1:6–6 (ترجمة فاندايك) «وفي تلك الأيام إذ تكاثر

التلاميذ حدث تذمر من اليونانيين على العبرانيين أن أراملهم كنّ يغفل عنهنّ في الخدمة اليومية. فدعا الاثنا عشر جمهور التلاميذ وقالوا لا يرضي أن نترك نحن كلمة الله ونخدم موائد. فانتخبوا أيها الإخوة سبعة رجال منكم مشهودا لهم ومملوّين من الروح القدس وحكمة فنقيمهم على هذه الحاجة. وأما نحن فنواظب على الصلاة وخدمة الكلمة. فحسن هذا القول أمام كل الجمهور فاختاروا استفانوس رجلا مملوّا من الإيمان والروح القدس وفيلبس وبروخورس ونيكانور وتيمون وبرميناس ونيقولاوس دخيلا أنطاكيا. الذين أقاموهم أمام الرسل فصلّوا ووضعوا عليهم الأيادي.» تيطس 1:5 (ترجمة فاندايك) «من أجل هذا تركتك في كريت لكي تكمل ترتيب الأمور الناقصة وتقيم في كل مدينة شيوخا كما أوصيتك.» رسالة إكليمنضس الأولى 40 (ANF 1): «لا بغير تبصّر ولا بغير نظام، بل في الأوقات والساعات المعيّنة.» (مترجَم عن النص الإنكليزي في ANF 1)

38 انظر الحاشية 26.

39 1 تيموثاوس 2:4 (ترجمة فاندايك) «الذي يريد أن جميع الناس يخلصون وإلى معرفة الحق يقبلون.» يوحنا 8:32 (ترجمة فاندايك) «وتعرفون الحق والحق يحرركم.» يوحنا 8:36 (ترجمة فاندايك) «فإن حركم الابن فبالحقيقة تكونون أحرارا.» يوحنا 14:6 (ترجمة فاندايك) «قال له يسوع أنا هو الطريق والحق والحياة. ليس أحد يأتي إلى الآب إلا بي.» يوحنا 17:17 (ترجمة فاندايك) «قدسهم في حقك. كلامك هو حق.» 2 تيموثاوس 2:25 (ترجمة فاندايك) «مؤدبا بالوداعة المقاومين عسى أن يعطيهم الله توبة لمعرفة الحق» العبرانيين 10:26 (ترجمة فاندايك) «فإنه إن أخطأنا باختيارنا بعد ما أخذنا معرفة الحق لا تبقى بعد ذبيحة عن الخطايا»